**Vietnamese – social media content**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Social media post illustration number and name | Accompanying social media post image | Social media post copy *(for posting under tile)* – Vietnamese translation | Social media post copy – English |
| Post 1\_ Illustration \_VIE |  | Quý vị đang muốn giảm hóa đơn năng lượng của mình? Quý vị có thể dễ dàng làm một số việc để tiết kiệm năng lượng trong nhà:   1. Tiết kiệm chi phí sưởi ấm và làm mát – đóng cửa các căn phòng không sử dụng và chèn kín các khoảng trống để ngăn không khí ấm hoặc mát thoát ra ngoài. 2. Tiết kiệm chi phí nước nóng – giặt quần áo bằng nước lạnh và lắp vòi sen tắm tiết kiệm nước. 3. Tiết kiệm chi phí hoạt động thiết bị - Chỉ sử dụng máy rửa chén và máy giặt khi máy đầy tải và sử dụng dây phơi quần áo thay vì dùng máy sấy. 4. Tiết kiệm ánh sáng – chuyển sang dùng bóng đèn sử dụng ít năng lượng hơn và tắt đèn khi không sử dụng.   Nếu quý vị, gia đình và bạn bè của mình muốn biết thêm về cách sử dụng ít năng lượng hơn, hãy truy cập trang mạng Energy Made Easy – [energymadeeasy.gov.au](https://www.energymadeeasy.gov.au/article/tips-for-saving-energy-at-home/) | Want to reduce your energy bill? You can do some easy things to save energy at home:   1. Save on heating and cooling costs - close off rooms that are not being used and fill gaps to stop warm or cool air escaping. 2. Save on hot water costs - use cold water to wash your clothes and install a water saving showerhead. 3. Save on appliance running costs - Only use your dishwasher and washing machine when they are full, and use a clothesline instead of a clothes dryer. 4. Save on lighting – switch to light bulbs that use less energy and turn off lights when you are not using them.   If you, or your family and friends, want to know more about how to use less energy, visit the Energy Made Easy website – [energymadeeasy.gov.au](https://www.energymadeeasy.gov.au/article/tips-for-saving-energy-at-home/) |
| Post 2\_ Illustration \_VIE |  | Quý vị có biết có một số cách nhanh chóng, dễ dàng để có thể tiết kiệm tiền trên hóa đơn năng lượng của mình không?   1. Hãy gọi cho công ty năng lượng của mình và hỏi xem liệu quý vị có đang sử dụng gói cước điện và ga có mức giá tốt nhất hay không. Ngoài ra, hãy hỏi xem có bất kỳ ưu đãi hoặc giảm giá nào để giúp chi trả cho hóa đơn năng lượng của quý vị không. 2. Chuyển sang công ty năng lượng khác có mức giá ga hoặc điện rẻ hơn. 3. Hãy gọi cho công ty năng lượng của mình nếu quý vị gặp khó khăn trong việc chi trả hóa đơn và yêu cầu họ giúp đỡ để quản lý khoản chi trả của quý vị. 4. Tiết kiệm tiền bằng cách giảm sử dụng năng lượng trong nhà.   Nếu quý vị, gia đình và bạn bè của mình, muốn biết chắc rằng hiện mình đang trả mức giá tốt nhất cho việc sử dụng năng lượng, hãy truy cập trang mạng Energy Made Easy - [energymadeeasy.gov.au](https://www.energymadeeasy.gov.au/) | Did you know there are some quick, easy ways you can save money on your energy bill?   1. Call your energy company and ask if you are on the best priced electricity or gas plan. Also ask if there are any concessions or discounts available to help pay your energy bill. 2. Change to another energy company who can offer you cheaper gas or electricity. 3. Call your energy company if you are having trouble paying your bill and ask them for help to manage your payment. 4. Save money by reducing your energy use at home.   If you, or your family and friends, want to make sure you are paying the best price for your energy use, visit the Energy Made Easy website - [energymadeeasy.gov.au](https://www.energymadeeasy.gov.au/) |
| Post 3\_ Illustration \_VIE |  | Quý vị muốn tiết kiệm tiền trên hóa đơn năng lượng của mình không?  Quý vị có thể nhận được các khoản giảm giá hoặc ưu đãi khác nhau để giúp chi trả cho hóa đơn năng lượng nếu quý vị:  • có thu nhập thấp hơn  • nhận tiền trợ cấp, là khoản tiền chính phủ trả vì quý vị là người lớn tuổi không còn làm việc nữa hoặc quý vị bị khuyết tật  • mắc một căn bệnh nào đó, có nghĩa là quý vị cần sử dụng nhiều năng lượng hơn những người khác.  Quý vị có thể liên hệ với công ty năng lượng để tìm hiểu xem liệu quý vị có thể được giảm giá hoặc ưu đãi hay không. Nếu quý vị muốn nói chuyện với ai đó bằng ngôn ngữ của mình, hãy yêu cầu dịch vụ thông dịch của họ. Quý vị có thể xem chi tiết liên hệ của công ty năng lượng của quý vị trên hóa đơn điện hoặc ga. | Want to save money on your energy bill?  You may be able to get different discounts or concessions to help you pay your energy bills if you:  • have a lower income  • get a pension, which are payments from the government because you are an older person who no longer works, or you have a disability  •have a medical condition that means you need to use more energy than other people.  You can contact your energy company to find out if you can receive a discount or concession. If you want to speak with someone in your language, ask for their translation service. You can find your energy company’s contact details on your electricity or gas bill. |
| Post 4\_ Illustration \_VIE |  | Nếu bạn không thể trả hóa đơn tiền điện hoặc ga, hãy liên hệ với công ty gửi hóa đơn cho bạn và yêu cầu họ giúp đỡ. Công ty cung cấp năng lượng của bạn luôn có sẵn dịch vụ thông dịch. Bạn có thể xem thông tin liên hệ trên hóa đơn của mình. Cũng hãy khuyến khích gia đình và bạn bè của bạn gọi cho công ty cung cấp năng lượng nếu cần trợ giúp. | If you can’t pay your electricity or gas bill, contact the company that sends you your bill and ask them for help.  Your energy company has translation services available for you. You can find the contact details on your bill. Encourage your family and friends who need help to call their energy company too. |
| Post 5\_ Illustration \_VIE |  | Quý vị có biết rằng nếu gặp rắc rối với công ty năng lượng của mình, thì sẽ luôn có Thanh tra Năng lượng và Nước sẵn sàng giải quyết các khiếu nại không?  Quý vị có thể liên hệ với Thanh tra Năng lượng và Nước của khu vực quý vị sống tại Úc. Thanh tra Năng lượng và Nước có thể trợ giúp miễn phí để giải quyết các rắc rối mà quý vị có thể có với công ty năng lượng của mình.  Nếu quý vị, gia đình và bạn bè của mình đang gặp rắc rối với công ty năng lượng, quý vị có thể gọi cho Thanh tra viên để được giúp đỡ. Để tìm thanh tra viên năng lượng trong khu vực của quý vị, hãy truy cập [www.energymadeeasy.gov.au/article/useful-contacts](http://www.energymadeeasy.gov.au/article/useful-contacts) | Did you know that if you’re having trouble with your energy company, there is an Energy and Water Ombudsman who is there to manage complaints?  You can contact the Energy and Water Ombudsman for the part of Australia you live in. The Energy and Water Ombudsman can give you free help to solve problems you may have with your energy company.  If you, or your family and friends, are having trouble with your energy company, you can call the Ombudsman for help. To find the energy ombudsman in your area, visit [www.energymadeeasy.gov.au/article/useful-contacts](http://www.energymadeeasy.gov.au/article/useful-contacts) |